



---

Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)  
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219  
E-mail: [Info@niederdorf.ah-cr.bz.it](mailto:Info@niederdorf.ah-cr.bz.it) - ZEM-PEC: [von-kurz@legalmail.it](mailto:von-kurz@legalmail.it) [www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com)

---

## ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 83 vom 04.06.2024

**GEGENSTAND:** Frau H.W., Sozialhilfekraft -  
Umwandlung des Arbeitsverhältnisses von Teilzeit 75%  
in Teilzeit 50% ab 01.08.2024.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Verwaltungsrates dieser Von-Kurz-Stiftung vom 12.11.2002 Nr. 132, mit welchem die Sozialhilfekraft dieser Seniorenwohnheimstiftung, Frau H.W., geboren am xx.xx.19xx, mit Ablauf 01.11.2002 in die Stammrolle versetzt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 04.06.2024 von Frau H.W. um Umwandlung des Arbeitsverhältnisses von Teilzeit 75% in Teilzeit 50% ab 01.08.2024;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan für das Personal dieser Von-Kurz-Stiftung ÖBPB;

Nach Einsichtnahme in das Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom 14.10.2013;

Nach Einsichtnahme in die R.G. Nr. 7/2005;

Nach Einsichtnahme in die gültigen Gehaltsabkommen für die Bediensteten der ÖFWE in der Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieser Stiftung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Personalordnung, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 21/2018;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr 2024;

**e n t s c h e i d e t**

**DER DIREKTOR**

1. Das Arbeitsverhältnis mit Frau H.W., geboren am xx.xx.19xx in xxxxx, wohnhaft in 390xx xxxxx, Sozialhilfekraft, ab 01.08.2024 von Teilzeit 75% in

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 83 del 04/06/2024

**OGGETTO:** Sig.ra H.W., ausiliario  
socioassistenziale: trasformazione del rapporto di  
lavoro da rapporto part-time 75% in part-time 50%  
con decorrenza 01/08/2024.

Vista la delibera del Consiglio di amministrazione di questa Fondazione Von-Kurz del 12/11/2002 n. 132, con la quale è stata collocata in ruolo con decorrenza 01/11/2002 la sig.ra H.W., nata il xx/xx/19xx, ausiliario socioassistenziale di questa Residenza per Anziani.

Vista la domanda di trasformazione del rapporto di lavoro da rapporto part-time 75% in rapporto part-time 50% dd. 04/06/2024 della sig.ra H.W. a partire dal 01/08/2024;

Vista la pianta organica per il personale di questa Fondazione Von-Kurz APSP;

Visto il contratto di comparto per i dipendenti dei Comuni, Com. comprensoriali e APSP del 14/10/2013;

Visto le L.R. n. 7/2005 nel testo vigente;

Preso visione degli accordi economici dei dipendenti degli IPAB nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto lo statuto di questa Fondazione;

Visto il regolamento del personale, approvato con delibera del Consiglio d'Amministrazione n. 21/2018;

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente 2024;

**IL DIRETTORE**

**d e t e r m i n a**

1. Di trasformare il rapporto di lavoro part-time 75% in rapporto di lavoro part-time 50% della sig.ra H.W., nata il xx/xx/19xx a xxxxx ed abitante a 390xx xxxxx,

Teilzeit 50% umzuwandeln.

ausiliario socioassistenziale, a partire dal 01/08/2024.

- |   |   |
|---|---|
| <p>2. Festzusetzen, dass der Betreffenden als Sozialhilfekraft in Teilzeit 50% (2. Funktionsebene) ab 01.08.2024 folgende jährliche wirtschaftliche Behandlung zusteht:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 4. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe - 50% €. 6.682,68</li><li>- Erhöhung für Nr. 10 Vorrückungen €. 2.004,80</li><li>- 13. Monatsgehalt €. 723,96</li><li>- Sonderergänzungszulage im gegenwärtigen Ausmaß (514,29 x 13) €. 6.685,77</li><li>- Aufgabenzulage (20% des Anfangsgrundgehaltes der 4. F.e., u.B.) €. 1.029,97</li><li>- Zweisprachigkeitszulage (€ 25,75 x 13) 334,75</li><li>- Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend €.</li></ul> | <p>2. Il riconoscere alla medesima quale ausiliaria socioassistenziale con rapporto di lavoro part-time 50% (2° livello funzionale) a partire dal 01/08/2024 il seguente trattamento economico annuo:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 4° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 50%</li><li>- aumento per n. 10 scatti</li><li>- 13^ mensilità</li><li>- indennità integrativa speciale nella misura attuale (514,29 x 13)</li><li>- indennità d'istituto (20% dello stipendio iniziale del 4° liv. funz., liv. retr. inf.)</li><li>- ind. di bilinguismo (€ 25,75x 13)</li><li>- indennità per lavori in turno, se spettante</li></ul> |
| <p>3. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2024 und folgende (Konto S-003B00401010010 und Konto S-003B00402010010/20) angelastet.</p>  | <p>3. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2024 e succ. (conto S-003B00401010010 e S-003B00402010010/20).</p>   |
| <p>4. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.</p>  | <p>4. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.</p>   |
| <p>5. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.</p>   | <p>5. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.</p>   |

\*\*\*\*\*

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

- Brunner Hubert -

---

Positives      Sichtvermerk      betreffend      die      Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile  
verwaltungstechnische      sowie      buchhalterische      (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)  
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG**

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE**

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani ([www.von-kurz-stiftung.com](http://www.von-kurz-stiftung.com))

**am / il 05.06.2024**

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

**DER DIREKTOR - IL DIRETTORE**

Brunner Hubert

*- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -*